

Nasso, Haftarah, June 3, 2023

Judges 13:2-25

(2) There was a certain man from Zorah, of the stock of Dan, whose name was Manoah. His wife was infertile and had borne no children.

(3) An angel of GOD appeared to the woman and said to her, “You are infertile and have borne no children; but you shall conceive and bear a son. (4) Now be careful not to drink wine or other intoxicant, or to eat anything impure. (5) For you are going to conceive and bear a son; let no razor touch his head, for the boy is to be a nazirite to God from the womb on. He shall be the first to deliver Israel from the Philistines.” (6) The woman went and told her husband, “An agent of God came to me; he looked like an angel of God, very frightening. I did not ask him where he was from,

שׁוֹפְטִים י"ג:ב'-כ"ה

(ב) וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִצֹּרְעָה
מִמִּשְׁפַּחַת הַדָּנִי וּשְׁמוֹ מָנוּחַ
וְאִשְׁתּוֹ עֲקָרָה וְלֹא יִלְדָה: (ג) וַיֵּרָא
מִלְאַךְ-יְהוָה אֶל-הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ הִנֵּה-נָא אֶת-עֲקָרְךָ וְלֹא
יִלְדָתְךָ וְהָרִית וְיִלְדָתְךָ בֵּן: (ד) וְעַתָּה
הִשְׁמְרִי נָא וְאַל-תִּשְׁתִּי יַיִן וְשִׁכָר
וְאַל-תֹּאכְלִי כָּל-טָמֵא: (ה) כִּי הִנְנִי
הָרָה וְיִלְדָתְךָ בֵּן וּמִזֶּה לֹא-יֵעָלֶה
עַל-רֹאשׁוֹ כִּי-נָזִיר אֶלֹהִים יִהְיֶה
הַנְּעָר מִן-הַבֶּטֶן וְהוּא יִחַל לְהוֹשִׁיעַ
אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים: (ו)
וַתָּבֵא הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר לְאִישָׁהּ
לֹאמַר אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא אֵלַי
וּמִרְאֵהוּ כְּמִרְאֵה מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים
נֹרָא מְאֹד וְלֹא שָׁאַלְתִּיהוּ אֵי-מִנֵּה
הוּא וְאֶת-שְׁמוֹ לֹא-הִגִּיד לִי: (ז)

nor did he tell me his name. (7) He said to me, ‘You are going to conceive and bear a son. Drink no wine or other intoxicant, and eat nothing impure, for the boy is to be a nazirite to God from the womb to the day of his death!’” (8) Manoah pleaded with GOD. “Oh, my Sovereign!” he said, “please let the agent of God that You sent come to us again, and let him instruct us how to act with the child that is to be born.” (9) God heeded Manoah’s plea, and the angel of God came to the woman again. She was sitting in the field and her husband Manoah was not with her. (10) The woman ran in haste to tell her husband. She said to him, “The man who came to me before has just appeared to me.” (11) Manoah promptly followed his wife. He came to that figure and asked him: “Are you the one who spoke to my wife?” “Yes,” he answered. (12) Then Manoah said, “May your words soon come

וַיֹּאמֶר לִי הַנַּיִךְ הָרָה וְיִלְדֶתָ בֵן
וְעַתָּה אֶל-תְּשִׁי | יַיִן וְשֵׁכָר
וְאֶל-תֹּאכְלֵי כָּל-טְמֵאָה כִּי-נָזִיר
אֱלֹהִים יִהְיֶה הַנְּעַר מִן-הַבֶּטֶן
עַד-יוֹם מוֹתוֹ: {פ} (ח) וַיַּעֲתֶר מְנוּחַ
אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדוֹנָי אִישׁ
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר שָׁלַחַת יְבוֹאֲנָא
עוֹד אֵלֵינוּ וְיִוָּרְנוּ מִה-נַּעֲשֶׂה לְנַעַר
הַיּוֹלֵד: (ט) וַיִּשְׁמַע הָאֱלֹהִים בְּקוֹל
מְנוּחַ וַיָּבֵא מִלְאָךְ הָאֱלֹהִים עוֹד
אֶל-הָאִשָּׁה וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בַּשָּׂדֶה
וּמְנוּחַ אִישָׁה אֵין עִמָּה: (י) וַתִּמְהַר
הָאִשָּׁה וַתֵּרֶץ וַתִּגֵּד לְאִישָׁה
וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲנִי נֹרְאָה אֵלָי
הָאִישׁ אֲשֶׁר-בָּא בַיּוֹם אֵלָי: (יא)
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מְנוּחַ אַחֲרֵי אִשְׁתּוֹ וַיָּבֵא
אֶל-הָאִישׁ וַיֹּאמֶר לוֹ הֲאֵתָה הָאִישׁ
אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ אֶל-הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר
אָנִי: (יב) וַיֹּאמֶר מְנוּחַ עַתָּה יָבֵא
דְּבָרֶיךָ מִה-יִהְיֶה מִשְׁפַּט-הַנְּעַר
וּמַעֲשָׂהוּ: (יג) וַיֹּאמֶר מִלְאָךְ יְהוָה

true! What rules shall be observed for the boy?” (13) The angel of GOD said to Manoah, “The woman must abstain from all the things against which I warned her. (14) She must not eat anything that comes from the grapevine, or drink wine or other intoxicant, or eat anything impure. She must observe all that I commanded her.” (15) Manoah said to the angel of GOD, “Let us detain you and prepare a kid for you.” (16) But the angel of GOD said to Manoah, “If you detain me, I shall not eat your food; and if you present a burnt offering, offer it to GOD.”—For Manoah did not know that he was an angel of GOD. (17) So Manoah said to the angel of GOD, “What is your name? We should like to honor you when your words come true.” (18) The angel said to him, “You must not ask for my name; it is unknowable!” (19) Manoah took the kid and the grain offering and

אֶל־מְנוּחַ מִכָּל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי
אֶל־הָאִשָּׁה תִשְׁמַר: (יד) מִכָּל
אֲשֶׁר־יֵצֵא מִגֶּפֶן הַיֵּין לֹא תֹאכַל
וַיֵּין וְשִׁכָר אֶל־תִּשְׁתֵּה וְכָל־טְמֵאָה
אֶל־תֹּאכַל כֹּל אֲשֶׁר־צִוִּיתִיהָ
תִשְׁמַר: {ס} (טו) וַיֹּאמֶר מְנוּחַ
אֶל־מְלָאָךְ יְהוָה נַעֲצֹרֶה־נָּא אוֹתְךָ
וְנַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ גְּדֵי עֲזִים: (טז)
וַיֹּאמֶר מְלָאָךְ יְהוָה אֶל־מְנוּחַ
אִם־תַּעֲצֹרְנִי לֹא־אֲכַל בְּלֶחְמְךָ
וְאִם־תַּעֲשֶׂה עֹלָה לַיהוָה תַּעֲלֶנָּה כִּי
לֹא־יִדַּע מְנוּחַ כִּי־מְלָאָךְ יְהוָה הוּא:
(יז) וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל־מְלָאָךְ יְהוָה
מִי שְׁמֶךָ כִּי־יָבֵא (דְּבָרֶיךָ) [דְּבָרֶיךָ]
וְכַבְּדֶנּוּךָ: (יח) וַיֹּאמֶר לוֹ מְלָאָךְ
יְהוָה לָמָּה זֶה תִשְׁאַל לְשְׁמִי
וְהוּא־פְּלֵאִי: {פ} (יט) וַיִּקַּח מְנוּחַ
אֶת־גְּדֵי הָעֲזִים וְאֶת־הַמִּנְחָה וַיַּעַל
עַל־הַצֹּר לַיהוָה וּמִפְּלֵא לַעֲשׂוֹת
וּמְנוּחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים: (כ) וַיְהִי
בְעֵלוֹת הַלֶּהָב מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ

offered them up on the rock to GOD; and a marvelous thing happened while Manoah and his wife looked on. (20) As the flames leaped up from the altar toward the sky, the angel of GOD ascended in the flames of the altar, while Manoah and his wife looked on; and they flung themselves on their faces to the ground.— (21) The angel of GOD never appeared again to Manoah and his wife.—Manoah then realized that it had been an angel of GOD. (22) And Manoah said to his wife, “We will surely die, for we have seen a divine being.” (23) But his wife said to him, “Had GOD meant to take our lives, our burnt offering and grain offering would not have been accepted, nor would we have been shown all these things—and [God] would not have made such an announcement to us.” (24) The woman bore a son, and she named him Samson. The boy grew up, and GOD blessed

הַשְׁמִימָה וַיַּעַל מִלְאָךְ־יְהוָה בְּלֶהֱבֹ
הַמִּזְבֵּחַ וּמִנֹּחַ וְאִשְׁתּוֹ רֹאִים וַיִּפְּלוּ
עַל־פְּנֵיהֶם אֶרְצָה: (כא) וְלֹא־יָסַף
עוֹד מִלְאָךְ יְהוָה לְהִרְאֶה אֶל־מִנֹּחַ
וְאֶל־אִשְׁתּוֹ אֲזִי יָדַע מִנֹּחַ כִּי־מִלְאָךְ
יְהוָה הוּא: (כב) וַיֹּאמֶר מִנֹּחַ
אֶל־אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי אֱלֹהִים
רָאִינוּ: (כג) וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ לוֹ
חֲפִץ יְהוָה לְהַמִּיתֵנוּ לֹא־לָקַח
מִיָּדֵנוּ עֹלָה וּמִנְחָה וְלֹא הִרְאָנוּ
אֶת־כָּל־אֱלֹהִים וְכָעַת לֹא הִשְׁמִיעֵנוּ
כְּזֹאת: (כד) וַתֵּלֶד הָאִשָּׁה בֵּן
וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שַׁמְשׁוֹן וַיִּגְדַּל
הַנְּעָר וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה: (כה) וַתַּחַל
רוּחַ יְהוָה לְפַעֲמוֹ בְּמַחְנֵה־דָן בֵּין
צָרְעָה וּבֵין אֲשֶׁת־אֵל: {פ}

him. (25) The spirit of GOD first
moved him in the encampment of
Dan, between Zorah and Eshtaol.